

31997R2382

L 329/36

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

29.11.1997

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2382/97 AL COMISIEI
din 28 noiembrie 1997**

privind deschiderea pentru un an a contingentelor la importul de orez originar din Statele Unite ale Americii, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1522/96 al Consiliului

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3093/95 al Consiliului din 22 decembrie 1995 de stabilire a cotelor drepturilor vamale aplicate de către Comisie ca urmare a negocierilor purtate în temeiul articolului XXIV:6 din Acordul GATT, după aderarea Austriei, Finlandei și Suediei la Uniunea Europeană ⁽¹⁾, în special articolul 5,

întrucât Regulamentul (CE) nr. 1522/96 al Consiliului ⁽²⁾, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 112/97 al Comisiei ⁽³⁾, a prevăzut deschiderea contingentelor tarifare de import de orez originar din Statele Unite ale Americii; întrucât, cu toate acestea, deschiderea a două dintre acestea a fost amânată până la încheierea consultărilor cu Statele Unite ale Americii; întrucât, fără a se mai aștepta încheierea acestor consultări, ar trebui, cu acordul țării exportatoare, să se deschidă pentru un an două contingente tarifare pentru importul de orez albit sau semialbit și orez decorticat;

întrucât ar trebui să se adopte norme de aplicare specifice pentru gestionarea acestor contingente tarifare;

întrucât Comitetul pentru gestionarea cerealelor nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru anul 1997, în vederea importului în Comunitate de orez provenit din Statele Unite ale Americii, se deschid următoarele contingente tarifare, menționate în articolul 1 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1522/96:

(a) 38 721 tone de orez albit sau semialbit cu codul NC 1006 30 cu drept vamal zero

Numărul de ordine al contingentului: 09.4076;

(b) 7 642 tone de orez decorticat cu codul NC 1006 20 cu dreptul vamal de 88 ECU pe tonă.

Numărul de ordine al contingentului: 09.4077.

Articolul 2

(1) Cererile de certificate de import se depun la autoritățile competente din statul membru în cauză în decurs de cinci zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

(2) Cantitățile pentru care nu se cer certificate de import pentru perioada prevăzută la alineatul (1) pot face obiectul unor cereri de certificate de import în cursul unei noi perioade care începe la în douăzeci de zile lucrătoare de la data publicării prezentului regulament și expiră în a cincea zi lucrătoare de la acea dată.

Articolul 3

(1) Prin derogare de la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1162/95, valoarea garanției pentru certificatele de import este stabilită la:

— 46 ECU pe tonă pentru contingentul prevăzut la articolul 1 litera (a),

— 22 ECU pe tonă pentru contingentul prevăzut la articolul 1 litera (b),

(2) În căsuța 8 din cererea de certificat și din certificatul de import se menționează țara de origine, iar mențiunea „da” trebuie marcată cu o cruce.

(3) La căsuța 24 din certificat se înscrie una din mențiunile următoare:

(a) în cazul contingentului menționat în articolul 1 litera (a):

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2382/97],

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 2382/97),

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2382/97),

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 2382/97),

— Exemption du droit de douane [Réglement (CE) n° 2382/97],

— Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2382/97],

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2382/97),

— Isenção do direito aduaneiro [Regulamento (CE) n. 2382/97],

— Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2382/97),

— Tullfri (förordning (EG) Nr. 2382/97);

⁽¹⁾ JO L 334, 30.12.1995, p. 1.

⁽²⁾ JO L 190, 31.7.1996, p. 1.

⁽³⁾ JO L 20, 23.1.1997, p. 23.

- (b) în cazul contingentului menționat în articolul 1 litera (b):
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 2382/97],
 - Nedsat told 88 CU/t (Forordning (EF) nr. 2382/97),
 - Ermäßigtiger Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 2382/97),
 - Διασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],
 - Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 2382/97),
 - Droit réduit à 88 écus par tonne [Réglement (CE) n° 2382/97],
 - Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 2382/97],
 - Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 2382/97),
 - Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n. 2382/97],
 - Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t (asetus (EY) N:o 2382/97),
 - Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förfordning (EG) Nr. 2382/97).

(4) Cererea de certificat de import se admite numai dacă se respectă următoarele condiții:

- cererea se prezintă de către o persoană fizică sau juridică ce a desfășurat, în decursul a cel puțin un an din ultimii trei ani de dinaintea de depunerea cererii, o activitate comercială în sectorul orezului sau a depus cereri de certificate de import în sectorul orezului și era înscrisă într-un registru public al unui stat membru,
- solicitantul prezintă o singură cerere în statul membru în care este înscris într-un registru public. În cazul prezentării mai multor cereri de către aceeași persoană interesată într-unul sau mai multe state membre, cererile respective nu se admit,
- cererea nu se referă la o cantitate care depășește cantitatea disponibilă pentru tranșa și pentru contingentele respective. Cu toate acestea, cantitatea solicitată nu poate depăși 5 000 de tone pe contingent.

Articolul 4

(1) În termen de două zile lucrătoare de la ultima zi a termenului de prezentare a cererilor de certificate, statele membre transmit Comisiei, prin telex sau fax și în conformitate cu anexa I la prezentul regulament, cantitățile defalcate în funcție de codul NC de opt cifre și de țara de origine care a făcut obiectul unor cereri de certificate, numărul certificatului solicitat, precum și numele și adresa solicitantului.

Această comunicare se face, de asemenea, în care nu s-a prezentat nici o cerere într-un stat membru.

Informațiile menționate anterior se comunică separat de cele referitoare la alte cereri de certificate de import din sectorul orezului și în conformitate cu aceleași norme.

(2) În termen de zece zile începând cu ultima zi a termenului de comunicare de către statele membre, Comisia:

- decide în ce măsură poate da curs cererilor. În cazul în care cantitățile solicitate depășesc cantitățile disponibile pentru tranșa respectivă, Comisia stabilește un procentaj unic de reducere ce urmează a fi aplicat la cantitățile solicitate,
- stabilește cantitățile disponibile pentru tranșa următoare.

(3) În cazul în care, după reducerea menționată în alineatul (2) prima liniuță din prezentul articol se obțin una sau mai multe cantități sub 20 de tone pe cerere, atribuirea integrală a acestor cantități se face de către statul membru prin tragere la sorți pentru fiecare lot de 20 de tone, precum și, dacă este cazul, a unui lot sold.

Articolul 5

(1) În termen de trei zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a deciziei prevăzută la articolul 4 alineatul (2) se eliberează certificatele de import pentru cantitățile ce rezultă din aplicarea deciziei.

În cazul în care cantitatea pentru care se eliberează certificatul de import este mai mică decât cantitatea cerută, valoarea garanției menționate în articolul 3 alineatul (1) se reduce corespunzător.

(2) Prin derogare de la articolul 9 din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 al Comisiei ⁽¹⁾, drepturile conferite de certificatul de import nu sunt transmisibile.

Articolul 6

(1) Articolul 5 alineatul (1) a patra liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 nu se aplică.

(2) Prin derogare de la articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88, cantitatea pusă în liberă circulație nu poate fi mai mare decât cea indicată la căsuțele 17 și 18 din certificatul de import. În acest sens, la căsuța 19 din certificatul menționat se trece cifra 0.

(3) Se aplică articolul 33 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88.

(4) Termenul de valabilitate al certificatelor se stabilește în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1162/95 al Comisiei ⁽²⁾.

⁽¹⁾ JO L 331, 2.12.1988, p. 1.

⁽²⁾ JO L 117, 24.5.1995, p. 2.

Articolul 7

Admiterea pentru contingentul tarifar este condiționată de prezentarea, la momentul punerii în liberă circulație, a „certificatului serviciilor pentru inspecția orezului”, stabilit conform modelului prezentat în anexa II și eliberat de către Serviciul Federal pentru Inspecția Cerealelor din cadrul Ministerului Agriculturii din Statele Unite ale Americii.

Articolul 8

Comisiei i se comunică de către statele membre, prin telex sau prin fax și în conformitate cu anexa I la prezentul regulament, următoarele informații:

- în cel mult două zile lucrătoare de la data eliberării lor, cantitățile defalcate în funcție de codurile NC de opt cifre și țara de origine pentru care s-au eliberat certificate de import, data eliberării, numărul certificatului eliberat, precum și numele și adresa titularului certificatului,

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 noiembrie 1997.

- în ultima zi lucrătoare a lunii următoare punerii în liberă circulație, cantitățile defalcate în funcție de NC de opt cifre, de ambalaj și țara de origine și care au fost puse efectiv în liberă circulație, data punerii în liberă circulație, numărul certificatului utilizat, precum și numele și adresa titularului certificatului.

Aceste notificări se fac, de asemenea, în cazul în care nu s-a eliberat nici un certificat ori nu s-a făcut nici un import.

Articolul 9

Se aplică articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1522/96.

Articolul 10

Prezentul regulament intră în vigoare în a doua zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

ANEXA I

OREZ – REGULAMENTUL (CE) nr. 2382/97

Cerere de certificat de import ⁽¹⁾

Eliberarea certificatului de import ⁽¹⁾

Punere în liberă circulație ⁽¹⁾

Destinatar: DG VI/C/2

Fax: (00 32 2) 296 60 21

Expeditor:

Data	Numărul certificatului	Cod NC	Cantitate (în tone)	Țara de origine	Numele și adresa solicitantului/titularul	Condiționare ≤ 5 kg

⁽¹⁾ Tăiați mențiunea inutilă.

OMB NO. 0580-0013 EXPIRATION DATE: 6-30-94

ORIGINAL



U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE

RICE INSPECTION SERVICES CERTIFICATE

(ISSUED AT) _____

(DATE OF ISSUANCE) _____

TYPE OF INSPECTION

- a. ORIGINAL APPEAL BOARD APPEAL
- b. LOT MULTIPLE LOT
 SPECIAL OTHER (Specify) _____

SERVICE PERFORMED (See Parts II, III, or IV for Results)

- QUALITY INSPECTION CONDITION INSPECTION OTHER (Specify) _____

(See Part IV for Results)

PART I - IDENTIFICATION (Use reverse if necessary; indicate PART I)

QUANTITY	LOCATION

MARKINGS

IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY	IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY

PART II - RESULTS OF INSPECTION FOR QUALITY (Use reverse if necessary; indicate PART II)

GRADE DESIGNATION, CLASS, OR KIND

PART III - CONDITION INSPECTION (Use reverse if necessary; indicate PART III)

- | | | |
|---|--|---|
| CONDITION OF CONTAINERS
<input type="checkbox"/> GOOD <input type="checkbox"/> OTHER (See below) | CONDITION OF COMMODITY
<input type="checkbox"/> GOOD <input type="checkbox"/> OTHER (See below) | CONDITION OF CARRIER
<input type="checkbox"/> CLEAN <input type="checkbox"/> OTHER (See below) |
|---|--|---|

PART IV - SPECIAL INSPECTION SERVICES, SPECIAL STATEMENTS, FACTOR INFO., OR REMARKS (Use reverse if necessary; indicate PART IV)

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME AND SIGNATURE OF INSPECTOR

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U.S.C. 1621 et seq.) and the regulations thereunder (7 CFR. 68.1 et seq.), and is relievable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.
WARNING: Sec. 203(h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist, or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.
 The conduct of all services and the licensing of inspection/grading/sampling/personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap